

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 18/2002 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 18/2002

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，及第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予澳門理工學院院長李向玉博士或其法定代位人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與「百匯地產投資有限公司」簽訂「中土大廈」A15 到 P15 和 A16 到 P16 單位的租賃合同。

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, doutor Lei Heong Iok, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de arrendamento das fracções A15 a P15 e A16 a P16 do Prédio China Civil Plaza, a celebrar com a «Companhia de Investimento Imobiliário Parkview, Limitada».

二零零二年三月二十日

20 de Março de 2002.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 19/2002 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 19/2002

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，以及第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugado com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、轉授一切所需的權限予澳門理工學院院長李向玉博士或其法定代位人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“德盛建築工程有限公司”簽訂“中土大廈”A11 到 P11、A12 到 P12、A13 到 P13、A14 到 P14、A15 到 P15 和 A16 到 P16 的裝修合同。

1. São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, doutor Lei Heong Iok, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada para remodelação das Fracções A11 a P11, A12 a P12, A13 a P13, A14 a P14, A15 a P15 e A16 a P16 do Prédio China Civil Plaza, a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Technic, Limitada».

二、公佈於二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第 12/2002 號社會文化司司長批示不產生法律效果。

2. O Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 12/2002, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2002, não produz efeitos jurídicos.

二零零二年三月二十日

20 de Março de 2002.

社會文化司司長 崔世安

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

第 20/2002 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 20/2002

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第七條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda: